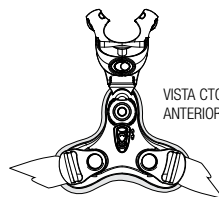
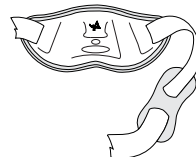


Vista® CTO Upgrade Kit



VISTA CTO
ANTERIOR

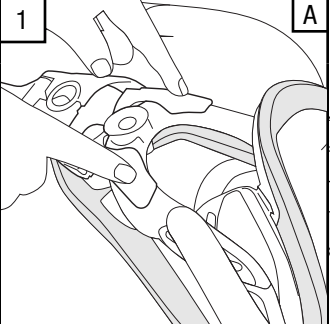
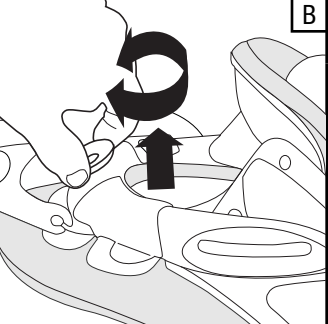
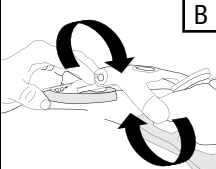
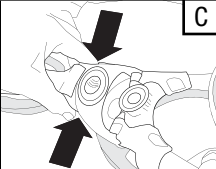
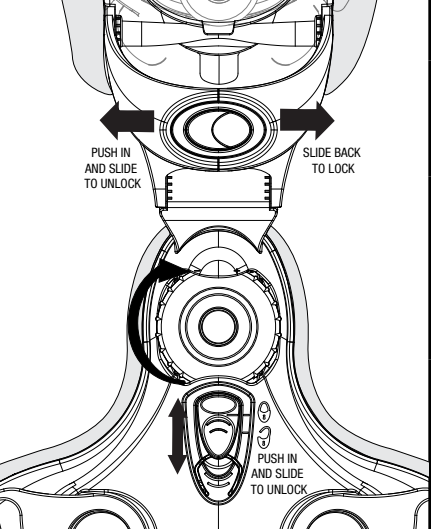
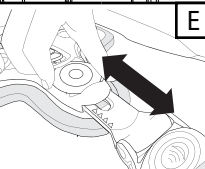
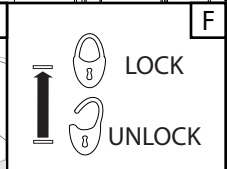
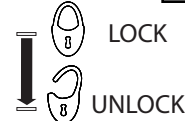
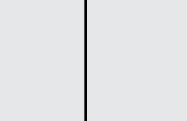
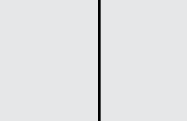
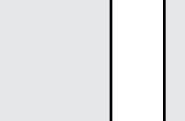
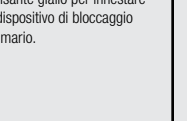
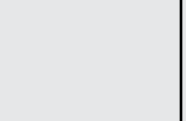
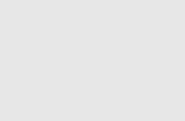


VISTA CTO
POSTERIOR



ASPEN MEDICAL PRODUCTS

6481 OAK CANYON, IRVINE, CA 92618-5202, USA
800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

			ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文				
1			VISTA ADJUSTMENT	AJUSTE DEL COLLAR CERVICAL VISTA	JUSTIEREN DER VISTA-STÜTZBANDAGE	REGOLAZIONE DEL SUPPORTO VISTA	AJUSTEMENT DU VISTA	VISTA 调整				
			A. Using your index fingers, apply Vista CTO Anterior Panel to the Vista Collar front. B. Pull and twist dial to adjust the height on the Vista Collar (see Vista Instructions at www.aspenmp.com).	A. Con los dedos índice, aplique el panel anterior Vista CTO a la parte delantera del Collar Vista. B. Tire y gire el dial para ajustar la altura del Collar Vista. (Consulte las instrucciones de Vista en www.aspenmp.com).	A. Mithilfe Ihres Zeigefingers das Vorderteil von Vista CTO vorne an den Vista-Kragen anbringen. B. Trek en draai de draaiknop om die Höhe des Vista-Kragens justieren. (siehe Vista-Anleitung unter www.aspenmp.com).	A. Utilizzando gli indici, applicare il pannello anteriore del supporto Vista CTO alla parte frontale del collare ortopedico Vista. B. Tirare e ruotare la manopola per regolare l'altezza del Collare ortopedico Vista. (Vedere le Istruzioni per il collare ortopedico Vista, all'indirizzo www.aspenmp.com).	A. En utilisant les index, attachez le panneau antérieur Vista CTO à l'avant de la minerve Vista. B. Tirez et tournez la molette pour ajustez la hauteur de la minerve Vista. (voir Vista Instructions www.aspenmp.com).	A. 用食指将Vista CTO前面板放置到Vista圈箍前部。 B. 拉扭动转盘调整Vista圈箍的高度。 (请参阅Vista说明 www.aspenmp.com)。				
2							VEST ADJUSTMENT	AJUSTE DEL CHALECO ORTOPÉDICO	JUSTIEREN DER WESTE	REGOLAZIONE DEL CORPETTO	AJUSTEMENT DU GILET	背心调整
							A. Push the button and pull to separate, disengaging the angle adjustment yoke. B. Determine the desired custom angle. C. Squeeze yoke back together to secure the custom angle. D. Push down on the secondary lock below the primary yellow lock. Slide the primary yellow lock down to enable vertical height adjustment. E. Turn the dial until the vest sits at the desired position. When fitting a supine patient, the vest should be positioned as low as possible. F. Slide the yellow button up to engage the primary lock.	A. Presione el botón y hale para separar el chaleco, desprendiendo la horquilla de ajuste del ángulo. B. Determine el ángulo de ajuste deseado. C. Apriete la horquilla y vuelva a colocarla para asegurar el ángulo seleccionado. D. Empuje hacia abajo el pasador secundario debajo del pasador amarillo principal. Deslice hacia abajo la traba amarilla principal para permitir el ajuste de altura vertical. E. Gire el aro hasta que el chaleco quede en la posición deseada. Al colocárselo a un paciente en posición decúbito supino, se debe colocar el chaleco lo más abajo posible. F. Deslice hacia arriba el botón amarillo para enganchar el pasador principal.	A. Den Knopf drücken und auseinanderziehen, so dass das Winkeleinstelljoch getrennt wird. B. Den besten Winkel für einen guten Sitz bestimmen. C. Das Joch wieder zusammendrücken, um den eingestellten Winkel zu fixieren. D. Die zweite Verriegelung unterhalb der gelben Hauptverriegelung nach unten drücken. Die gelbe Hauptverriegelung nach unten schieben, um die vertikale Höheneinstellung zu ermöglichen. E. Den Drehknopf drehen, bis die Weste wie gewünscht sitzt. Bei der Anpassung bei einem Patienten in Rückenlage muss die Weste so niedrig wie möglich positioniert werden. F. Den gelben Knopf nach oben schieben, um die Hauptverriegelung zu arretieren.	A. Premere il pulsante e tirare per separare le parti, sganciando la forcella di regolazione dell'angolatura. B. Determinare l'angolatura personalizzata desiderata. C. Stringere di nuovo la forcella per fissare l'angolatura personalizzata. D. Spingere verso il basso il dispositivo di bloccaggio secondario sotto quello primario giallo. Far scivolare verso il basso il dispositivo di bloccaggio primario giallo per permettere la regolazione verticale dell'altezza. E. Girare il quadrante di regolazione finché il corpetto non resta nella posizione desiderata. Quando viene applicato ad un paziente in posizione supina, il corpetto va posizionato il più in basso possibile. F. Far scivolare verso l'alto il pulsante giallo per innestare il dispositivo di bloccaggio primario.	A. Appuyez sur le bouton puis tirez afin d'écarter pour libérer la fourche de réglage d'angle. B. Déterminez l'angle recherché. C. Pressez à nouveau sur la fourche de manière à conserver l'angle obtenu. D. Appuyez sur le dispositif de verrouillage secondaire situé sous le dispositif principal jaune. Glissez le dispositif de verrouillage principal jaune vers le bas pour permettre le réglage vertical de la hauteur. E. Tournez le cadran jusqu'à ce que le gilet soit à la position recherchée. Pour être adapté sur un patient couché sur le dos, le gilet doit être positionné le plus bas possible. F. Remontez le bouton jaune pour enclencher le dispositif de blocage principal.	A. 按下按钮，拉下角度调整卡箍。 B. 确定希望的自定角度。 C. 将卡箍压放回原位，固定自定角度。 D. 按下黄色主锁下方的辅锁。将黄色主锁向下滑动，以便作纵向高度调整。 E. 转动标度盘，直至背心放在理想的位置。在为仰卧的病人安放背心时，应当将背心的位置放在尽量低的位置。 F. 将黄色按钮向上滑动，固定主锁。
												
			Not made with natural rubber latex.	No está hecho con látex de goma natural.	Ohne Naturkautschuklatex.	Non realizzato con lattice di gomma naturale.	Pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.	并非采用天然胶乳制造。				

		ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文
4	A	POSITION BACK PANEL	COLOCACIÓN DEL PANEL POSTERIOR	ANLEGEN DES RÜCKENTEILS	POSIZIONAMENTO DEL PANNELLO POSTERIORE	POSITIONNEMENT DU PANNEAU DORSAL	放置背面板
		A. Slide back panel under lumbar spine.	A. Deslice el panel posterior por debajo de la región lumbar de la columna vertebral.	A. Das Rückenteil unter die Lendenwirbelsäule schieben.	A. Far scivolare il pannello posteriore sotto la parte lombare della colonna vertebrale.	A. Glissez le panneau dorsal sous les lombaires.	A. 将背面板滑动到腰椎椎下方。
	B	B. Attach the back panel clips to the sides of the vest.	B. Sujete los ganchos del panel posterior a los costados del chaleco.	B. Die Klammern des Rückenteils an den Seiten der Weste befestigen.	B. Collegare i fermagli del pannello posteriore ai lati del corpetto.	B. Attachez les clips du panneau dorsal sur les côtés du gilet.	B. 将背面板别针扣在背心两侧。
	C	C. Pull the straps evenly until the back panel is tightened. Adjust the strap padding for comfort.	C. Hale de las bandas de manera uniforme hasta ajustar el panel posterior. Ajuste las almohadillas de la banda para proporcionar más comodidad.	C. Die Zuggurte gleichmäßig anziehen, bis das Rückenteil straff anliegt. Den Gurt für optimalen Tragekomfort justieren.	C. Tirare le fascette uniformemente fino a stringere il pannello posteriore. Regolare l'imbottitura delle fascette per la comodità del paziente.	C. Tirez sur les sangles de manière uniforme afin de resserrer le panneau dorsal. Ajustez le rembourrage des sangles pour plus de confort.	C. 均匀用力拉动带子，直至背面板收紧。调整带子衬垫，增加舒适感。

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.
Warning: To ensure proper use, please review all material.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT. PLEASE SEE THE LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION IN THIS REGARD.

